

“FROM THE POLISH CARD OF LEO TOLSTOY” BY PROFESSOR B. BIALOKOZOVICH: METHODOLOGY AND CONSTRUCTIVENESS

Luiza K. Olyander, Lesya Ukrainka Volyn National University (Ukraine)

e-mail: olk32@ukr.net

DOI: 10.32342/2523-4463-2021-2-22-2

Key words: *dialogue, discourse, methodology, narrative system, B. Bialokozovich.*

Ways of organizing the narrative system in his book “From the Polish Card of Leo Tolstoy”, which was published in Olshtyn in 2003, and its constructiveness are characterized in this article, which is based on analytical and hermeneutic and receptive methodology, taking into account the assessments of an outstanding Polish scientist, Tolstoy expert, one of the organizers of Tolstoy science in Poland – Basil Bialokozovich by polonists O. Tsybenko, V. Khorev, O. Rozynska, I. Rudziewicz and others. The expediency of raising the problem – the specifics of Polish scientist’s methodology, is substantiated. In this regard, the purpose of this article is to describe the techniques and methods of organizing Bialokozovich’s narrative system aimed at achieving the greatest effectiveness of textual discourse. The topicality of the problem is confirmed by the position of B. Yegorov: “Literary work is unthinkable without the form analysis”. It is proved that B. Bialokozovich’s approaches to the disclosure of the problems raised by him, the persuasiveness of his arguments, the skill of organizing the narrative system and the creation of a large dialogic field covering space-time from 1898 to the middle of the twentieth century are of great interest. It is emphasized that the text is built on the classical principle – from the general picture to a detailed analysis of assessments of Tolstoy’s works by Polish writers and scholars. B. Bialokozovich’s emphasis on the fact that the novel “War and Peace” came to Poland only in Western European languages, and the publication of small works by Leo Tolstoy in “Warsaw Diary” was considered insignificant. The titles of all chapters-medallions are characterized as concentrated text. The methodological perspective of the content of the monograph title “From the Polish Card of Leo Tolstoy” is considered, where the key role is played by the word map, thanks to which all authors with their own conceptual vision of Leo Tolstoy appear visually and in dialogue on the space-time modus. Difficult relations between E. Ozheshko and L. Tolstoy are shown on the basis of human documents: Polish writer throughout her life sought to talk to him, but L. Tolstoy, giving way to her story “Jedna setna” (“One Hundredth”), spoke sharply about E. Ozheshko’s sentimentalism. But the writer also subjected the composition of his novels to merciless criticism. Attention is drawn to the following methodological feature of B. Bialokozovich, manifested in the fact that he gives large fragments of evidence in the original language. This is fundamental because the scientist thus supports the position of O. Potebnia that the opinion expressed in another language is different. It is noted that in B. Bialokozovich each section is a concentrated monograph. B. Bialokozovich presented a complete picture of intellectual life of the whole era in Russia, which is intense and full of contradictions.

Referenses

Białokozowicz, B. (2003). *Z polskiej karty Lwa Tolstoja. Nowe i zapomniane o Tolstoju i jego percepcji w Polsce* [From the Polish Card of Leo Tolstoy. New and Forgotten About Tolstoy and His Perception in Poland]. Olsztyn, Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego Publ., 249 p.

Frizman, L.G. (2017). *Ivan Franko: vzhlyad na literaturu* [Ivan Franko: A Look at Literature]. Kiev, Izdatelsky dom Dmitrija Burago Publ., 608 p.

Rozinskaya, O.V. (2003). *V chest jubileya polskogo uchenogo: (Cbornik k 70-letiju professora Bazyli Bjalokozovicha)* [In Honor of the Anniversary of the Polish Scientist: (Collection for Professor Bazyli Bialokozovich 70th anniversary)]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 9, Filologiya* [Moscow University Philology Bulletin], vol. 3, pp. 199-202.

Yegorov, B.F. (1980). *O masterstve literaturnoy kritiki. Zhanry. Kompoziciya* [On the Mastery of Literary Criticism. Genres. Composition]. Leningrad, Soviet Writer Publ., 316 p.

Одержано 5.07.2021.